

# 4<sup>e</sup> CONGRÈS MONDIAL DE LINGUISTIQUE FRANÇAISE

19 | 23  
JUILLET  
2014



## BERLIN

Freie Universität Berlin

Comité d'organisation :

Franck Neveu, Peter Blumenthal, Linda Hriba, Annette Gerstenberg, Judith Meinschaefer, Sophie Prévost

[www.ilf.cnrs.fr](http://www.ilf.cnrs.fr)



Institut de Linguistique française, CNRS

Congrès Mondial  
de Linguistique Française

## Programme du CMLF 2014

### Berlin 19-23 juillet 2014

Lieu du Congrès :

Freie Universität Berlin, Henry Ford Bau  
Garystrasse 35, Berlin-Dahlem

Contact : [cmlf2014@ling.cnrs.fr](mailto:cmlf2014@ling.cnrs.fr)

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

Lieu du Congrès : Freie Universität Berlin, Henry Ford Bau, Garystrasse 35, Berlin-Dahlem

| <b>Inscriptions / Accueil</b> Université Libre de Berlin, Bâtiment Henry Ford, Garystrasse 35, Berlin-Dahlem, à partir du vendredi 18 juillet à 16h |   |
|---|---|
| 9h15-9h45   | <b>Accueil</b>  |
| 9h45-10h30  | <b>Hörsaal A (350 places)</b><br><b>Ouverture du Congrès</b><br><b>Allocutions de bienvenue (Freie Universität Berlin, DGLFLF, ILF)</b>   |
| 10h30-11h15   | <b>***</b><br><b>Le CMLF à Berlin, une rencontre franco-allemande</b><br><br><b>Pierre Korzilius (Instituts français de Düsseldorf et de Cologne) :</b><br><b><i>La poésie, trait d'union entre la musique française et allemande</i></b> |
| <b>Début des conférences et des communications du CMLF 2014</b>   |   |
| 11h30-12h30   | <b>Conférence plénière – Hörsaal A</b><br><b>Jean-Michel Adam, Université de Lausanne :</b><br><b><i>Texte et intra-texte : retour sur un rendez-vous manqué de l'analyse de discours et de la linguistique textuelle</i></b>             |
| 12h30-13h45   | <b>Déjeuner</b>   |

# Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

| <b>Sessions parallèles</b> |   |  |   |  |  |  |
|----------------------------|---|--|---|--|--|--|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)  | Hörsaal D<br>(252 places)   | Hörsaal B<br>(226 places)  | AS-Saal<br>(44 + 30 places)  | Konferenzraum III<br>(28 places)   |
| Présidents de séance       | <b>Corinne Rossari</b>  | <b>Caroline Masseron</b>   | <b>Achim Stein</b>  | <b>Paolo Acquaviva</b>   | <b>Marc Wilmet</b>   | <b>Rudolph Sock</b>  |
| <b>14h00-14h30</b>         | <p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>Des discours pour condamner un usage dévoyé du langage : une analyse des discours autour du prix « Orwell Novlang » des Big Brother Awards</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Krieg-Planque</b></p> | <p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>Les enseignants face la diversité des répertoires langagiers et culturels des élèves : représentations en tension</p> <p style="text-align: center;"><b>V. Bigot, N. Maillard, J.-M. Kouame</b></p>  | <p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>De l'écrit vers la parole. Enquête sur les correspondances peu lettrées de la Grande Guerre</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Steuckardt</b></p>  | <p><b>Morphologie</b></p> <p>De la fumée sans feu. Le –s graphique de pluriel des noms français : ni un s, ni un pluriel !</p> <p style="text-align: center;"><b>B. Massot</b></p>   | <p><b>Syntaxe</b></p> <p>La prise en considération d'un événement contraire dans l'analyse de l'opposition entre l'indicatif et le subjonctif en français</p> <p style="text-align: center;"><b>I. Dreer</b></p> | <p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>L'élision variable des /R/ et // postconsonantiques finals en français méridional et septentrional : l'effet de l'âge, du lieu d'origine et des facteurs linguistiques</p> <p style="text-align: center;"><b>E. Myers, D. Ranson</b></p> |
| <b>14h35-15h05</b>         | <p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>« parler sans accent pour moi c'est sans sans sans bafouiller » Quelles répétitions de formes en français parlé ?</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Dister</b></p>                                 | <p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>Une ontologie linguistique au service de la didactique du lexique</p> <p style="text-align: center;"><b>O. Tremblay, A. Polguère</b></p>   | <p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>L'expression du déterminant au XIIe siècle : étude comparative du Voyage de saint Brendan et des Lais de Marie de France</p> <p style="text-align: center;"><b>M. Dufresne, M. Tremblay, R.-M. Dechaine</b></p>              | <p><b>Morphologie</b></p> <p>Le problème de l'opacité sémantique dans les verbes préfixés en DÉ-. Pour une approche sémantique constructiviste</p> <p style="text-align: center;"><b>P. Jalenques</b></p>  | <p><b>Syntaxe</b></p> <p>L'inversion nominale dans les phrases simples: syntaxe et structure de l'information</p> <p style="text-align: center;"><b>K. Lahousse</b></p>  | <p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>Catégorisation de distorsions vocaliques produites par un apprenant hispanophone adulte en français L2</p> <p style="text-align: center;"><b>P. Gaillard, C. Magnen</b></p>  |
| <b>15h10-15h40</b>         | <p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>Influence des contraintes extra-linguistiques sur le discours : cas du commentaire sportif télévisé</p> <p style="text-align: center;"><b>S. Augendre, C. Mathon, G. Boyé, A. Kupsc</b></p>               | <p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>De la « crise du français » à la rénovation de l'enseignement de la langue maternelle. Transformation des contenus théoriques et didactiques dans les manuels de grammaire genevois (1916-1979)</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Darne, B. Schneuwly</b></p> | <p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>L'unidirectionnalité irréversible du changement linguistique comme conséquence de l'acquisition ? Le cas d'expressions négatives déliquescentes en français ancien</p> <p style="text-align: center;"><b>P. Larrivée</b></p> | <p><b>Morphologie</b></p> <p>Adjectifs positifs en <i>-able</i> et négatifs en <i>in-</i> correspondants en français : ou pourquoi seuls sont importables les ordinateurs portables</p> <p style="text-align: center;"><b>G. Dal, F. Namer</b></p> | <p><b>Syntaxe</b></p> <p>Les interfaces de la syntaxe dans l'analyse de la construction des noms nus coordonnés</p> <p style="text-align: center;"><b>C. Märzhäuser</b></p>                                      | <p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>La pause : un paramètre variable dans le discours politique</p> <p style="text-align: center;"><b>F. André, F. Hirsch, M. Bechet, M. Barkat-Defradas, I. Didirkova, L. Maturafi, E. Baklouti</b></p>                                     |
| <b>15h45-16h10</b>         | <b>Pause</b>  |  |   |  |  |  |

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Samedi 19 juillet 2014

| <b>Sessions parallèles</b> |  |  |  |   |   |   |
|----------------------------|--|--|--|---|---|---|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)  | Hörsaal C<br>(344 places)  | Hörsaal D<br>(252 places)  | Hörsaal B<br>(226 places)   | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places)  |
| Présidents de séance       | <b>Michelle Lecolle</b>  | <b>Jean-Paul Bronckart</b>   | <b>Paul Hirschbülher</b>   | <b>Georgette Dal</b>  | <b>Gilles Corminboeuf</b>   | <b>Fabrice Hirsch</b>   |
| <b>16h15-16h45</b>         | <p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>Relatives appositives entre intégration syntaxique et intégration discursive<br/><b>M. Lytvynova, H. L. Dao</b></p>  | <p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>La performance orthographique à l'articulation école-collège : une approche qualitative des marques de pluriel<br/><b>C. Brissaud, D. Cogis, C. Totereau</b></p>                   | <p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p><i>Aucune part</i>, évolution diachronique et nature de son changement linguistique<br/><b>A. Dhoukar</b></p>                               | <p><b>Morphologie</b></p> <p>De l'agglutination à la triangulation ou comment expliquer certaines séries morphologiques<br/><b>S. Lignon, F. Namer, F. Villoing</b></p> | <p><b>Syntaxe</b></p> <p>Dépendances à longue distance et genres textuels<br/><b>L. Bérard</b></p>                              | <p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>Comment faire parler les images aux rayons X du conduit vocal<br/><b>Y. Laprie, R. Sock, B. Vaxelaire, B. Elie</b></p>  |
| <b>16h50-17h20</b>         | <p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>Vulnérabilité de l'organisation des interactions institutionnelles face aux écrans : le cas singulier du traitement d'un appel visio-phonique au tribunal<br/><b>C.-A. Veyrier, C. Licoppe</b></p> | <p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>L'acquisition de la temporalité en FRL2 : étude descriptive de narrations au passé par des apprenants néerlandophones et hispanophones<br/><b>P. Hadermann, A. Ruyffelaert</b></p> | <p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>Oral représenté et diachronie: étude des incises en français médiéval<br/><b>C. Guillot, S. Prévost, A. Lavrentiev</b></p>                  | <p><b>Morphologie</b></p> <p>Négation et opposition, même combat ? Aspects de la préfixation en <i>non-</i> et <i>anti-</i><br/><b>E. Dugas</b></p>                     | <p><b>Syntaxe</b></p> <p>Description de deux usages non subordonnants de la forme <i>alors que</i><br/><b>F. Lafontaine</b></p> | <p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>Réajustements temporels et syllabiques après l'effacement optionnel du schwa en français<br/><b>J.-M. Beltzung, L. Wallet</b></p>   |
| <b>17h25-17h55</b>         | <p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>L'énonciation conjointe : trace et ressource de la construction collaborative du discours<br/><b>V. André</b></p>  | <p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>Blocages et Stratégies en expression orale : le cas des chypriotes hellénophones FLE<br/><b>N. Christoforou, F. Kakoyianni-Doa</b></p>   | <p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>Les concessives du type <i>Si grand soit-il</i>. Hypothèses diachroniques<br/><b>F. Gachet</b></p>  | <p><b>Morphologie</b></p> <p>De la simplicité en morphologie<br/><b>D. Tribout, L. Barque, P. Haas, R. Huyghe</b></p>   | <p><b>Syntaxe</b></p> <p>La classe des adjectifs dans un créole français : le cas du mauricien<br/><b>M. Alleesaib</b></p>      | <p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>La théorie d'optimalité et les mots-valises français<br/><b>S. Lee</b></p>  |
| <b>18h00-18h30</b>         | <p><b>Discours, Pragmatique et Interaction</b></p> <p>Quand le journaliste emprunte au publicitaire : « what else ? » dans la presse d'actualité générale<br/><b>M. Desnica</b></p>  | <p><b>Linguistique et Didactique</b></p> <p>La gestion de la cohésion textuelle par des élèves de 11-12 ans : réussites et difficultés<br/><b>C. Garcia-Debanc</b></p>   | <p><b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b></p> <p>Quand l'indéfini négatif pouvait s'employer au pluriel. Les emplois de <i>aucun(e)s</i> au XIX<sup>e</sup> siècle<br/><b>C. Denizot</b></p> | <p><b>Morphologie</b></p> <p>Le jeu des contraintes dans la sélection du thème pré-suffixal<br/><b>M. Roché, M. Plénat</b></p>  | <p><b>Syntaxe</b></p> <p>Emplois particuliers du verbe <i>être</i><br/><b>O. Kellert</b></p>                                    | <p><b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b></p> <p>Constitution d'un Corpus de Français Langue Etrangère destiné aux Apprenants Allemands<br/><b>C. Fauth, A. Bonneau, V. Colotte, D. Fohr, D. Jovet, Y. Laprie, O. Mella, J. Trouvain</b></p> |

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

| 9h00-10h00                 | <b>Conférence plénière – Hörsaal A</b><br><b>Jacques Durand, Université de Toulouse II, CNRS et IUF:</b><br><b>À la recherche du schwa : données, méthodes et théories</b>   |  |  |  |   |   |
|----------------------------|--|--|--|--|---|---|
| 10h05-10h25                | Pause  |  |  |  |   |   |
| <b>Sessions parallèles</b> |  |  |  |  |   |   |
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)  | Hörsaal C<br>(344 places)  | Hörsaal D<br>(252 places)  | Hörsaal B<br>(226 places)  | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places)  |
| Présidents de séance       | <b>Claire Doquet</b>   | <b>Claudine Garcia-Debanc</b>  | <b>Monique Dufresne</b>  | <b>Paolo Acquaviva puis Gabriel Bergounioux</b>  | <b>Fabienne Martin</b>  | <b>Julie Glikman</b>  |
| 10h30-11h00                | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>Discours rapporté et point de vue dans la théorie polyphonique linguistique : le cas des débats télévisés du magazine d'information <i>C dans l'air</i><br><b>I. Léon</b> | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Le rapport à la grammaire et à la didactique de la grammaire de futurs enseignants de français langue première au secondaire : un aperçu<br><b>I. Gauvin, P. Aubertin</b> | <b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b><br>La perte des quantités vocales dans le français de référence 1680-1914 : un problème de dialectologie urbaine ?<br><b>P. Caron</b> | <b>Morphologie</b><br>Pour une typologie des lexèmes construits : entre composition, composition néoclassique et affixation<br><b>M. Lasserre, F. Montermini</b>   | <b>Syntaxe</b><br>Ainsi en tête de phrase + inversion : une analyse de corpus<br><b>L. Karssenbergh, K. Lahousse</b>            | <b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b><br>Une hiérarchie privative pour le français<br><b>A. Tifrit, L. Voeltzel</b>   |
| 11h05-11h35                | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>Montée en tension, répétition lexicale, co-énonciation et sur-énonciation dans l'interaction entre enseignant et élève(s)<br><b>C. Romain, V. Rey</b>                     | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Feedback et relation interpersonnelle apprenants/ tuteurs dans un projet de télécollaboration<br><b>C. Muller</b>   | <b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b><br>Le statut du latin écrit de l'Antiquité en étymologie héréditaire française et romane<br><b>M. Maggiore, E. Buchi</b>              | <b>Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues</b><br>Le 'français cassé' chez les jeunes Algériens. Interférence et calque au service de l'humour<br><b>H. Medane, K. Yahiaoui</b>   | <b>Syntaxe</b><br>Construction 'N avoir pour N X'<br><b>T. Nakamura</b>   | <b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b><br>Etude du Voice Onset Time (V.O.T) dans des séquences VCV produites par des patients francophones souffrants de paralysies récurrentielles<br><b>C. Fauth, B. Vaxelaire, J.-F. Rodier, P.-P. Volkmar, R. Sock</b> |
| 11h40-12h10                | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>« <i>Minable</i> , vous avez dit <i>minable</i> ? Comme c'est minable ! » : Un cas de détournement dialogique ironique<br><b>E. Baklouti</b>                              | <b>Linguistique et Didactique</b><br>De la nécessité pour l'école primaire d'une révision du curriculum grammatical<br><b>L. Meinertzhagen</b>   | <b>Histoire du français : diachronie et synchronie</b><br>Y avait-il antéposition stylistique en ancien français ?<br><b>M. Labelle, P. Hirschbühler</b>                                     | <b>Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues</b><br>Le pronom personnel sujet dans le parler de Chantemerle-les-Blés (Drôme). Variation aléatoire ou systématique dans une zone de transition linguistique ?<br><b>C. Frechet</b> | <b>Syntaxe</b><br>Quel mode de liaison dans les corrélatives isomorphes 'plus...plus' et 'autant... autant' ?<br><b>A. Roig</b> | <b>Phonétique, Phonologie et Interfaces</b><br>L'acquisition du rythme prosodique du français dans une classe multilingue<br><b>C. Gabriel, J. Stahnke, J. Thulke</b>   |



## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

| <b>Sessions parallèles</b> |   |   |  |  |   |  |
|----------------------------|---|---|--|--|---|--|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)   | Hörsaal D<br>(252 places)  | Hörsaal B<br>(226 places)  | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places)   |
| Présidents de séance       | <b>Claire Doquet</b>  | <b>Claudine Garcia-Debanc</b>   | <b>Sophie Prévost</b>  | <b>Gabriel Bergounioux</b>   | <b>Fabienne Martin</b>  | <b>Julie Glikman</b>   |
| <b>12h15-12h45</b>         | Discours, Pragmatique et Interaction<br>[...] Comment les poilus réduisent la « distance » dans leurs lettres<br><b>S. Vicari</b> | Linguistique et Didactique<br>Pour une relecture praxéologique des réformes en contexte multilingue : L'exemple de l'Accompagnement Personnalisé en Collectivité Ultra-Marine de Saint-Martin<br><b>O-S. Candau</b> | Histoire du français : diachronie et synchronie<br>L'évolution en français de <i>il m'est avis que / ce m'est avis</i> : médiativité, perception, inférence<br><b>A. Rodriguez-Somolinos</b> | Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues<br>Organismes d'officialisation, dictionnaires et médias : le triangle des Bermudes de la francisation<br><b>N. Vincent</b> | Syntaxe<br>La place de l'adjectif épithète en français : ce que nous apprennent les corpus oraux<br><b>C. Benzitoun</b> | Phonétique, Phonologie et Interfaces<br>A propos du rôle des formants vocaliques et du f0 moyen dans l'identification du genre par la voix chez les auditeurs francophones parisiens et anglophones américains<br><b>E. Pépiot</b> |
| <b>12h45-14h15</b>         | <b>Déjeuner</b>   |   |  |  |   |  |

| <b>Sessions parallèles</b> |   |  |  |   |   |  |
|----------------------------|---|--|--|---|---|--|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)  | Hörsaal D<br>(252 places)  | Hörsaal B<br>(226 places)   | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places)   |
| Présidents de séance       | <b>Catherine Détrie</b>   | <b>Marie-Laure Elalouf</b>   | <b>Sophie Prévost</b>  | <b>Georg Kremnitz</b>   | <b>Christophe Benzitoun</b>   | <b>Rudolph Sock</b>  |
| <b>14h30-15h00</b>         | Discours, Pragmatique et Interaction<br>Etude sur les mots-dièse<br><b>A. Jackiewicz, M. Vidak</b>  | Linguistique et Didactique<br>Interprétation de l'agir et saisie des dimensions didactiques dans l'analyse des pratiques enseignantes<br><b>E. Bulea</b>                     | Histoire du français : diachronie et synchronie<br>Marquage casuel des dépendants nominaux du verbe en ancien français: approche dépendancielle<br><b>N. Mazziotta</b> | Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues<br>La théorie du macrosystème interlectal et l'acquisition langagière en contexte plurilingue : réflexion sur la situation réunionnaise<br><b>A. Noel</b>    | Syntaxe<br>Vers une analyse factorielle de l'alternance indicatif/subjonctif<br><b>P. Amsili, F. Guida</b>  | Phonétique, Phonologie et Interfaces<br>Complexité phonétique et disflueance dans le vieillissement normal et dans la maladie d'Alzheimer<br><b>H. Lee, M. Barkat-Defradas</b> |
| <b>15h05-15h35</b>         | Discours, Pragmatique et Interaction<br>L'évaluation des complétions collaboratives : analyse séquentielle et multimodale de tours de parole co-construits<br><b>F. Oloff</b> | Linguistique et Didactique<br>L'impact de propriétés typologiques de la L1 dans l'expression du mouvement en français L2<br><b>S. Goldschmitt, M.-E. Michot, M. Pierrard</b> |  | Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues<br>L'arabe marocain en 'sous-France'. Statuts sociolinguistique et culturel des personnes issues de l'immigration marocaine en France<br><b>M. Abourahim</b> | Syntaxe<br>Compétition entre anticausatifs synonymes: étude de cas en français / Anticausatives compete but do not differ in meaning: a French case study<br><b>F. Martin, F. Schäfer</b> |  |

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Dimanche 20 juillet 2014

| <b>Sessions parallèles</b> |   |   |   |  |  |   |
|----------------------------|---|---|---|--|--|---|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)   | Hörsaal D<br>(252 places)   | Hörsaal B<br>(226 places)  | AS-Saal<br>(44 + 30 places)  | Konferenzraum III<br>(28 places)  |
| Présidents de séance       | <b>Catherine Détrie</b><br>puis<br><b>Alice Krieg-Planque</b>   | <b>Marie-Laure Elalouf</b><br>puis<br><b>Catherine Brissaud</b>   | <b>Walter de Mulder</b>   | <b>Georg Kremnitz</b><br>puis<br><b>Annette Gerstenberg</b>  | <b>Christophe Benzitoun</b><br>puis<br><b>Karen Lahousse</b>   | <b>Jean-Pierre Chevrot</b>  |
| <b>15h40-16h10</b>         | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>Exemples de recadrage du discours direct en français. Pour une approche historique du discours théâtral<br><b>S. Cigada</b>                                | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Le contrôle orthographique au cycle 3 de l'école primaire - Scénario développemental et perspectives didactiques<br><b>T. Geoffre</b>  | <b>Sémantique</b><br>Futur, conditionnel, et effets de sens de conjecture et de rejet en interrogation partielle<br><b>S. Azzopardi, J. Bres</b>                          | <b>Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues</b><br>L'impact des attitudes et représentations des langues sur l'enseignement. Le cas du français en Algérie<br><b>A. Outaleb-Pellée</b> | <b>Syntaxe</b><br>Identité stricte ou partielle et identification dans les phrases à copule. Comment les identifier?<br><b>V. Amary-Coudreau</b> | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Acquisition des verbes chez l'enfant de 3 à 6 ans en français et en allemand<br><b>K. Duvignau, A. Rohr</b>   |
| <b>16h15-16h35</b>         | <b>Pause</b>  |   |   |  |  |   |
| <b>16h40-17h10</b>         | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>Pour une approche des routines discursives dans les écrits professionnels<br><b>E. Née, F. Sitri, M. Veniard</b>   | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Brève histoire d'une erreur lexicale. Polysémie et liens lexicaux dans l'enseignement du vocabulaire<br><b>D. Sikora</b>   | <b>Sémantique</b><br>L'iconicité au service de la 'transgression' linguistique<br><b>S. Adler</b>   | <b>Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues</b><br>Le discours rapporté dans l'interaction : proximité et variabilité<br><b>A. Moreno</b>  | <b>Syntaxe</b><br>Les énoncés averbaux autonomes à deux termes comportent-ils un sujet syntaxique ?<br><b>F. Lefevre</b>                         | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Pourquoi l'acquisition des pronoms est plus simple que celle des articles : apport du japonais L1 dans l'expression de la référence aux entités en français L2<br><b>C. Granget</b> |
| <b>17h15-17h45</b>         | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>La reprise du discours des autres dans les interactions pédagogiques plurilingues en ligne : une affaire de genre(s) ?<br><b>L. Devilla</b>                | <b>Linguistique et Didactique</b><br>« parce que son papa, madame Grégory a fait un civet, un civet avec le papa » Sur les procédures d'apprentissage du lexique : reprise et reformulation en langage oral à l'école maternelle<br><b>P. Péroz</b> | <b>Sémantique</b><br>Pourquoi les relations lexicales entre les noms d'humains sont-elles (parfois) compliquées ?<br><b>A. Aleksandrova</b>                               | <b>Sociolinguistique, Dialectologie, Ecologie des langues</b><br>Le dialecte niçois : usage consacré et parler de la rue<br><b>P. Del Giudice</b>  | <b>Syntaxe</b><br>Une approche idiolectale de la chute de 'ne' en français contemporain<br><b>O. Iglesias, P. Larrivée</b>                       | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Événements langagiers rares et acquisition du langage<br><b>C. Parisse</b>  |
| <b>17h50-18h20</b>         | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>Juste vous dire quelque chose à propos de l'infinitif. Étude de l'infinitif performatif d'après une perspective pragmatico-textuelle<br><b>S. Quintero</b> | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Enseignement de l'accord S/V au cycle 3 : l'ingénierie didactique révélatrice de pratiques effectives de classe<br><b>K. Bonnal</b>  | <b>Sémantique</b><br>Examen critique de quelques arguments avancés en faveur de l'hypothèse de la valeur première. L'exemple du verbe <i>donner</i><br><b>P. Planchon</b> |  | <b>Syntaxe</b><br>L'identification des relations de discours implicites : le cas de l'adversation<br><b>G. Corminboeuf</b>                       | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>L'acquisition de l'accord sujet-verbe en FL2. L'influence du type de verbe et de sujet produits<br><b>M.-E. Michot</b>  |

# Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

| Conférence plénière – Hörsaal A  |  |  |  |  |   |  |
|--|--|--|--|--|---|--|
| Charlotte Schapira (TECHNION – Israel Institute of Technology, Haifa) :<br><i>Les Stéréotypes : stéréotypes de pensée et stéréotypes de langue</i> |  |  |  |  |   |  |
| Pause  |  |  |  |  |   |  |
| Sessions parallèles  |  |  |  |  |   |  |
| Salles   | Hörsaal A<br>(350 places)  | Hörsaal C<br>(344 places)  | Hörsaal D<br>(252 places)  | Hörsaal B<br>(226 places)  | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places)   |
| Présidents de séance   | <b>Stefan Schneider</b>  | <b>Pascale Hadermann<br/>puis<br/>Ecaterina<br/>Bulea-Bronckart</b>  | <b>Paul Cappeau</b>  | <b>Franck Neveu</b>  | <b>Peter Blumenthal</b>   | <b>Aliyah Morgernstern</b>   |
| <b>10h30-<br/>11h00</b>  | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>Les verbes introducteurs de discours direct comme marqueurs de discours agonal dans Le Monde : mise en scène d'actes énonciatifs et création d'un ethos discursif<br><b>G. Lacaze</b> | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Proposition de hiérarchisation des 45 graphèmes de base de l'orthographe du français en vue de leur enseignement/apprentissage<br><b>M. Pérez</b> | <b>Sémantique</b><br>L'adverbe <i>sérieusement</i> : propriétés syntaxiques et sémantiques de ses emplois<br><b>E. Alvarez-Prendes</b>                         | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>L'histoire de la linguistique comme épistémologie : Jakobson contre Saussure<br><b>A.-G. Toutain</b>  | <b>Lexique(s)</b><br>Etudes de lexicographie naïve : vers un dictionnaire ordinaire des synonymes du français<br><b>M. Debrenne</b>   | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Effet de fréquence et d'âge d'acquisition dans une tâche de fluence verbale chez des francophones atteints de la maladie d'Alzheimer et des personnes âgées saines<br><b>C. Frouin, F. Gayraud, M. Barkat-Defradas</b> |
| <b>11h05-<br/>11h35</b>  | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>De quelques stéréotypes catégorisateurs du même et de l'autre dans les discours de Dakar, ou l'Afrique fantasmée de deux présidents français<br><b>C. Détrie, J. Perroux</b>          | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Le transfert sémantique : questions d'objet et d'observables<br><b>Z. Várkonyi</b>  | <b>Sémantique</b><br>Les noms d'humains dérivés de participes: dérivés nominaux en <i>-ant</i> et <i>-é/i/u</i><br><b>I. Roy, E. Soare</b>                     | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>Entre adverbes et pronoms, une question de circonstance<br><b>S. Piron</b>  | <b>Lexique(s)</b><br>Métaphores terminologiques: fonctions et statut dans les langues de spécialité<br><b>M. Rossi</b>  | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Liaison, élision et enchaînement : le rôle de la phonologie et du Lexique chez les enfants au début de l'école primaire<br><b>S. Ruvoletto</b>   |
| <b>11h40-<br/>12h10</b>  | <b>Discours, Pragmatique et Interaction</b><br>Et « puis » : quoi encore ? Pour une nouvelle justification de la persistance de PUIS en français contemporain : le cas de <i>Si je puis dire</i><br><b>G. Ciry</b>                   | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Langue et culture : l'indispensable association dans l'enseignement du FLE à des arabophones<br><b>O. Colombo, I. Dupont</b>                      | <b>Sémantique</b><br>Quand la causative et la réflexive se rencontrent... Les différentes valeurs de la construction en <i>se faire</i><br><b>C. Le Bellec</b> | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>Désigner et signifier le « savoir » : pour une nouvelle entrée du Vocabulaire des institutions indoeuropéennes d'Emile Benveniste<br><b>G. d'Ottavi</b> | <b>Lexique(s)</b><br>Structurations formelle et conceptuelle des articles de dictionnaires : le premier modèle de codification des articles dans l'histoire des dictionnaires Larousse<br><b>P. Corbin, N. Gasiglia</b> | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>L'acquisition de l'adjectif : étude du développement syntaxique de l'épithète chez les enfants francophones<br><b>G. Fox</b>   |
| <b>12h15-<br/>12h45</b>  |  | <b>Linguistique et Didactique</b><br>Un autre regard sur l'apprenant avancé : sa capacité de paraphraser<br><b>A. Tsedryk</b>  | <b>Sémantique</b><br><i>Avant que / avant de</i> , suspens, coups de théâtre, et autres effets de mise en relief<br><b>A. Le Draoulec</b>                      | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>Cratyle, Hermogène et Saussure au XXI <sup>e</sup> siècle<br><b>J.-L. Vaxelaire</b>   | <b>Lexique(s)</b><br>La place du nom propre dans les dictionnaires collaboratifs : le cas de La ParLure<br><b>K. Dolar</b>  | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Catégorisations et représentations sociolinguistiques : les variétés stylistiques existent-elles ?<br><b>L. Buson, J.-P. Chevrot, A. Nardy</b>   |



## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

| Déjeuner                |  |   |   |   |   |   |
|-------------------------|--|---|---|---|---|---|
| Sessions parallèles     |  |   |   |   |   |   |
| Salles                  | Hörsaal A<br>(350 places)  | Hörsaal C<br>(344 places)   | Hörsaal D<br>(252 places)   | Hörsaal B<br>(226 places)   | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places)  |
| Présidents<br>de séance | <b>Irène Fenoglio puis<br/>Michèle Monte</b>   | <b>Caroline Masseron<br/>puis<br/>Jean-Paul Bronckart</b>   | <b>Anne Le Draoulec</b>   | <b>Jürgen Trabant</b>   | <b>Salah Mejri</b>  | <b>Jean-Pierre Chevrot</b>  |
| <b>14h30-<br/>15h00</b> | <b>Linguistique de l'écrit et<br/>du texte, Sémiotique,<br/>Stylistique</b><br>Evolution du parcours géné-<br>ratif : vers un remaniement<br>des structures spatiales<br>dans <i>La Route d'Altamont</i><br>de Gabrielle Roy<br><b>P.-A. Navarette</b> | <b>Linguistique<br/>et Didactique</b><br>De la mécanique au<br>sens : le cas du pronom<br><i>en</i> en français<br><b>T. Ihsane, C. Forel,<br/>F. Kusseling</b> | <b>Sémantique</b><br><i>Gens, personne(s), indivi-<br/>du(s)</i> : trois saisies de<br>l'humain<br><b>P. Cappeau,<br/>C. Schnedecker</b>                        | <b>Histoire, Epistémologie,<br/>Réflexivité</b><br>Les Principes de la langue<br>française adaptés au « gé-<br>nie » de la langue alle-<br>mande. Relations interdis-<br>cursives et écarts concep-<br>tuels entre les <i>Vrais Prin-<br/>cipes de la langue fran-<br/>çoise</i> de Gabriel Girard et<br>les <i>Grundsätze der deut-<br/>schen Sprache</i> de Johann<br>Jakob Bodmer<br><b>M. Odoul</b> | <b>Lexique(s)</b><br>Panorama des pratiques<br>prescriptives dans les dic-<br>tionnaires scolaires<br><b>N. Gasiglia</b>                                  | <b>Psycholinguistique<br/>et Acquisition</b><br>« Ça s'appelle comment le<br>docteur des animaux ? » Co-<br>(re)construction des produc-<br>tions non standard de l'enfant<br><b>S. De Pontonx,<br/>C. Masson,<br/>M. Leroy-Collombel,<br/>A. Morgenstern</b>                                       |
| <b>15h05-<br/>15h35</b> | <b>Linguistique de l'écrit et<br/>du texte, Sémiotique,<br/>Stylistique</b><br>Penser le possible de<br>langue, en linguistique et en<br>poésie<br><b>R. Hérout</b>  | <b>Linguistique<br/>et Didactique</b><br>Écriture et pensée, pour<br>en finir avec les inégali-<br>tés d'écriture !<br><b>C. Morinet</b>                        | <b>Sémantique</b><br><i>Romancier, symphoniste,<br/>sculpteur</i> : les noms d'humains<br>créateurs d'objets idéaux<br><b>N. Flaux, V. Lagae,<br/>D. Stosic</b> | <b>Histoire, Epistémologie,<br/>Réflexivité</b><br>La vocation ostensive du<br>langage : pour une interpré-<br>tation de la notion d'auto-<br>nymie<br><b>M. Fasciolo</b>   | <b>Lexique(s)</b><br>De quelques routines phra-<br>séologiques liées aux verbes<br>parenthétiques dans les<br>genres scientifiques<br><b>F. Grossmann</b> | <b>Psycholinguistique<br/>et Acquisition</b><br>Narrations écrites et ortho-<br>graphe chez les enfants et<br>adolescents dysphasiques:<br>Pourquoi les erreurs morpho-<br>logiques augmentent-elles<br>avec l'âge ?<br><b>L. Broc, J. Bernicot,<br/>T. Olive, M. Favart,<br/>J. Reilly, J. Uzé</b> |
| <b>15h40-<br/>16h10</b> | <b>Linguistique de l'écrit et<br/>du texte, Sémiotique,<br/>Stylistique</b><br>Entre écrit et oral - L'ana-<br>phore rhétorique dans le<br>discours de campagne.<br>L'exemple de N. Sarkozy<br><b>V. Magri-Mourgues</b>                                | <b>Linguistique<br/>et Didactique</b><br>La construction du rai-<br>sonnement logique dans<br>le texte scientifique<br><b>E. Lousada,<br/>T. Santos</b>         | <b>Sémantique</b><br>Approximation et précision :<br>deux facettes d'une même<br>réalité<br><b>M. Asnes</b>   | <b>Histoire, Epistémologie,<br/>Réflexivité</b><br>Retour sur l'enquête dialecto-<br>logique de Brunot en Ber-<br>ry et Limousin (1913)<br><b>G. Bergounioux</b>  | <b>Lexique(s)</b><br>La définition lexicographique<br>des dérivés sémantiques ad-<br>jectivaux<br><b>P. Frassi</b>  | <b>Psycholinguistique<br/>et Acquisition</b><br>Hiérarchie des relations syn-<br>taxiques interprédication-<br>nelles et appropriation en<br>français L2<br><b>M. Buysse</b>  |

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Lundi 21 juillet 2014

| <b>Sessions parallèles</b> |   |                           |  |  |  |   |
|----------------------------|---|---------------------------|--|--|--|---|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places) | Hörsaal D<br>(252 places)  | Hörsaal B<br>(226 places)  | AS-Saal<br>(44 + 30 places)  | Konferenzraum III<br>(28 places)  |
| Présidents<br>de séance    | <b>Michèle Monte</b>  |                           | <b>Marie-Paule<br/>Péry Woodley</b>  | <b>Jürgen Trabant</b>  | <b>Salah Mejri</b>   | <b>Jean-Pierre Chevrot</b>  |
| <b>16h15-<br/>16h45</b>    | Linguistique de l'écrit et<br>du texte, Sémiotique,<br>Stylistique<br>Des régularités sémantico-<br>syntaxiques sous-jacentes<br><b>B. Decobert</b>     |                           | Sémantique<br>Emplois de la préposition<br><i>pour</i> suivie d'une infinitive :<br>description, critères formels<br>et annotation en corpus<br><b>M. Colinet, L. Danlos,<br/>M. Dargnat,<br/>G. Winterstein</b> | Histoire, Epistémologie,<br>Réflexivité<br>L'article indéfini dans les<br>grammaires françaises du<br>17 <sup>e</sup> au début du 18 <sup>e</sup> siècle<br>(1618 à 1747)<br><b>V. Point</b> | Lexique(s)<br>Les mots du sida : néologie,<br>obsolescence et fixation. Bilan<br>terminologique de trois dé-<br>cennies d'épidémie et<br>de recherche<br><b>R. Gouttefangeas</b> | Psycholinguistique<br>et Acquisition<br>Acquisition des constructions<br>syntaxiques complexes chez<br>l'enfant français entre 2 et 6<br>ans<br><b>E. Canut</b> |
| <b>16h50-<br/>17h10</b>    | <b>Pause</b>  |                           |  |  |  |   |
| <b>17h15-<br/>18h45</b>    | <b>Table-ronde plénière – Hörsaal A</b><br><br><i>Les observables</i><br><b>Gabriel Bergounioux, Jean-Pierre Chevrot, Georgette Dal, Karen Lahousse</b> |                           |  |  |  |   |

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

| 9h00-10h00                 | <b>Conférence plénière – Hörsaal A</b><br><b>Jean-Marie Klinkenberg, Académie royale de Belgique, Université de Liège :</b><br><i>Entre servitude et autonomie. Quelle place pour l'écriture dans les sciences du langage ?</i> |   |   |   |   |  |
|----------------------------|---|---|---|---|---|--|
| 10h05-10h25                | Pause   |   |   |   |   |  |
| <b>Sessions parallèles</b> |   |   |   |   |   |  |
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)   | Hörsaal D<br>(252 places)   | Hörsaal B<br>(226 places)   | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places)   |
| Présidents de séance       | <b>Marie-christine Lala</b>   | <b>Jean-Luc Minel</b>   | <b>Nelly Flaux</b>  | <b>Bettina Lindorfer</b>  | <b>Francis Grossmann</b>  | <b>Aliyah Morgernstern</b>   |
| 10h30-11h00                | <b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b><br>Arguments pour une émancipation de la stylistique structurale de Riffaterre<br><b>D. Vessah</b>  |   | <b>Sémantique</b><br><i>Jusqu'à SN</i> : partage entre télicité aspectuelle et gradation maximale dans l'intensité<br><b>A. Borillo</b>   | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>Continuité et volonté d'innovation dans les définitions des catégories grammaticales : l'exemple des Idéologues<br><b>G. Hassler</b> | <b>Lexique(s)</b><br>Traitement et typologie des variantes (para)synonymiques dans la lexicographie juridique française<br><b>C. Preite</b>   | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Effet d'amorçage structurel en français langue seconde : une étude de corpus longitudinale<br><b>A. Thomas</b>                             |
| 11h05-11h35                | <b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b><br>Sonnets d'Yves Bonnefoy, Valérie Rouzeau et Robert Marteau : plan de texte et généralité<br><b>M. Monte</b>  | <b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b><br>TALC-sef - Un corpus étiqueté de traductions littéraires en serbe, anglais et français<br><b>A. Balvet, D. Stosic, A. Miletic</b>  | <b>Sémantique</b><br>Énumération et structuration discursive<br><b>J. Rebeyrolle, M.-P. Péry-Woodley</b>  | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>Les études de Saussure sur les légendes : un rapide parcours à travers quelques interprétations<br><b>C. Pinheiro</b>                | <b>Lexique(s)</b><br>Étude du fonctionnement des nominalisations déverbales dans un contexte de déspecialisation<br><b>A. Condamines, A. Picton</b>                                     | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Comparaison des conduites discursives de mères et d'enseignants au cours de co-constructions de récits avec des enfants<br><b>E. Vinel</b> |
| 11h40-12h10                | <b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b><br>De la « pause » à la « valeur » en langue : grammaticalisation des signes de ponctuation ?<br><b>J. Rault</b>  | <b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b><br>Les concordances KNIC (Key Node in Context, ou Nœud Pivot en Contexte) : pour une exploitation augmentée des résultats de requêtes effectuées sur un corpus arboré d'ancien français<br><b>T. Rainsford, S. Heiden</b> | <b>Sémantique</b><br>Construction du référent, textualité et genre discursif : les anaphores génériques dans les séquences encyclopédiques des récits de voyage<br><b>O. Guérin</b> | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>Éléments pour une lecture de l'histoire de la synonymie<br><b>G. Doualan</b>   | <b>Lexique(s)</b><br>Défigement et inférence : cas d'étude du <i>Canard enchaîné</i><br><b>L. Zhu, J. Eline</b>   | <b>Psycholinguistique et Acquisition</b><br>Récits de vie d'adolescents. Humeur dépressive et figures parentales<br><b>C. Poudat, A. Boulard</b>                                       |
| 12h15-12h45                | <b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b><br>Temporalité de l'écriture et génétique textuelle : Vers un autre métalangage ?<br><b>C. Doquet, C. Leblay</b>  | <b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b><br>Extraction de pivots complexes pour l'exploration de la combinatoire du Lexique : une étude dans le champ des noms d'affect<br><b>O. Kraif, A. Tutin, S. Diwersy</b>   | <b>Sémantique</b><br>Un quantifieur très singulier et imprécis : <i>quelque</i><br><b>L. Kupferman</b>  | <b>Histoire, Epistémologie, Réflexivité</b><br>Bréal, un antinaturalisme d'inspiration humboldtienne<br><b>J.-P. Babu</b>   | <b>Lexique(s)</b><br>Ne jetons pas le Wiktionnaire avec l'oripeau du Web! Études et réalisations fondées sur le dictionnaire collaboratif<br><b>F. Sajous, N. Hathout, B. Calderone</b> |  |
| 12h45-14h15                | Déjeuner  |   |   |   |   |  |

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

| <b>Sessions parallèles</b> |   |   |  |   |   |                                  |
|----------------------------|---|---|--|---|---|----------------------------------|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)   | Hörsaal D<br>(252 places)  | Hörsaal B<br>(226 places)   | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places) |
| Présidents de séance       | <b>Amanda Scherer puis Julie Lefebvre</b>   | <b>Delphine Battistelli</b>   | <b>Andrée Borillo</b>  | <b>André Thibault</b>   | <b>André Clas</b>   |                                  |
| <b>14h30-15h00</b>         | <p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p><i>Oui</i> au lieu de <i>si</i> : les usages exceptionnels de <i>oui/si/non</i> dans les textes écrits</p> <p style="text-align: center;"><b>Y. Takagaki</b></p> | <p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Le corpus ANCOR_Centre et son outil de requêtage : application à l'étude de l'accord en genre et nombre dans les coréférences et anaphores en français parlé</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Lefeuvre, J.-Y. Antoine, E. Schang</b></p>         | <p>Sémantique</p> <p>Relecture pragmatique de Kripke pour une approche dialogique du nom propre</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Cormier</b></p> | <p>Francophonie</p> <p>Les ethnonymes : des ethnonostylèmes révélateurs ? Jalons pour une glossairistique littéraire comparée</p> <p style="text-align: center;"><b>D. Schwob</b></p>   | <p>Lexique(s)</p> <p>Un corpus phraséologique bilingue (français-italien) d'Ancien Régime : le manuscrit de Louis Goudar</p> <p style="text-align: center;"><b>J. Lillo</b></p> |                                  |
| <b>15h05-15h35</b>         | <p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p>Les variations d'un invariant appliquées aux formes imparfaitives du français et de l'anglais</p> <p style="text-align: center;"><b>Y. Bardière</b></p>          | <p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Rhapsodie: un Treebank annoté pour l'étude de l'interface syntaxe-prosodie en français parlé</p> <p style="text-align: center;"><b>A. Lacheret, S. Kahane, J. Beliao, A. Dister, K. Gerdes, J.-P. Goldman, N. Obin, P. Pietrandrea, A. Tchobanov</b></p> | <p>Sémantique</p> <p>Identifiabilité et activation référentielles dans les titres de presse</p> <p style="text-align: center;"><b>M. Salles</b></p>      | <p>Francophonie</p> <p>Le français en Algérie, création et variation comme vecteur d'adaptation : le cas de l'emprunt au berbère</p> <p style="text-align: center;"><b>S. Merzouk</b></p>   | <p>Lexique(s)</p> <p>Les adjectifs d'affect : complexité sémantique et profils discursifs</p> <p style="text-align: center;"><b>J. Sorba, I. Novakova</b></p>                   |                                  |
| <b>15h40-16h10</b>         | <p>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</p> <p>La textualité écrite en tension entre langue et discursivités</p> <p style="text-align: center;"><b>M.-C. Lala</b></p>   | <p>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</p> <p>Annotation des structures discursives : l'expérience ANNODIS</p> <p style="text-align: center;"><b>L.-M. Ho-Dac, M.-P. Péry-Woodley</b></p>  | <p>Sémantique</p> <p>L'opposition masculin/comptable au niveau lexical et supra-lexical</p> <p style="text-align: center;"><b>T. Vermote</b></p>         | <p>Francophonie</p> <p>Voyages dans le temps et dans l'espace d'un mot marin : <i>batture</i>. Ce qu'en dévoilent les mises en relief métalinguistiques dans les grands corpus</p> <p style="text-align: center;"><b>I. Wissner</b></p> | <p>Lexique(s)</p> <p>Pour une sémantique des valeurs archétypales : le cas des mots croisés N17 de Georges Perec</p> <p style="text-align: center;"><b>Y. Chantova</b></p>      |                                  |

## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mardi 22 juillet 2014

| <b>Sessions parallèles</b> |   |   |   |  |   |                                  |
|----------------------------|---|---|---|--|---|----------------------------------|
| Salles                     | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)   | Hörsaal D<br>(252 places)                                 | Hörsaal B<br>(226 places)  | AS-Saal<br>(44 + 30 places)   | Konferenzraum III<br>(28 places) |
| Présidents<br>de séance    | <b>Julie Lefebvre</b>   | <b>Delphine Battistelli</b>   | <b>Catherine<br/>Schnedecker</b>                          | <b>André Thibault</b>  | <b>André Clas</b>   |                                  |
| <b>16h15-<br/>16h45</b>    | Linguistique de l'écrit et<br>du texte, Sémiotique,<br>Stylistique<br>Procédés référentiels dans<br>le discours juridictionnel :<br>cas des arrêts de la Cour<br>de cassation<br><b>M. Sobieszewska</b> | Ressources et Outils pour<br>l'analyse linguistique<br>OOPS: une approche orien-<br>tée objet pour l'interrogation<br>et l'analyse linguistique de<br>l'interface prosodie/syntaxe/<br>discours<br><b>J. Beliao, A. Liutkus</b> | Sémantique<br>Les événements intenses<br><b>R. Huyghe</b> | Francophonie<br>Le français parlé radiopho-<br>nique : contact de langues<br>et alternance codique<br><b>N. Sadi</b> | Lexique(s)<br>Défigement des phrasèmes<br>dans la poésie moderne :<br>Étude comparative français-<br>catalan<br><b>Y. Yakubovich,<br/>D. Català Guitart</b> |                                  |
| <b>16h50-<br/>17h10</b>    | <b>Pause</b>  |   |   |  |   |                                  |
| <b>17h15-<br/>18h45</b>    | <b>Table-ronde plénière – Hörsaal A</b><br><i>La phraséologie française</i><br><b>Xavier Blanco, Peter Blumenthal, Francis Grossmann, Salah Mejri, Inès Sfar</b>  |   |   |  |   |                                  |



## Programme du CMLF 2014 – Berlin – Mercredi 23 juillet 2014

### Sessions parallèles

| Salles                         | Hörsaal A<br>(350 places)   | Hörsaal C<br>(344 places)   | Hörsaal D<br>(252 places)   | Hörsaal B<br>(226 places)   | AS-Saal<br>(44 + 30 places)  | Konferenzraum III<br>(28 places) |
|--------------------------------|---|---|---|---|--|----------------------------------|
| Présidents de séance           | <b>Christophe Leblay</b>  | <b>Lydia-Ma Hodac</b>   | <b>Fabio Montermini puis<br/>Christoph Gabriel</b>  | <b>Ingrid Neumann-<br/>Holzschuh</b>  | <b>Inès Sfar</b>   |                                  |
| <b>9h00-9h30</b>               | <b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b><br>Créativité, au(c)torisation et dialogisme : le mémoire de master MEEF, miroir de l'expérience psychique ?<br><b>C. Delarue-Breton</b>              | <b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b><br>Construction d'un Lexique flexionnel phonétisé libre du français<br><b>O. Bonami, G. Caron,<br/>C. Plancq</b>  | <b>Session pluri-thématique</b><br>Cave Canem ou attention au chien ?<br><b>M. R. Compagnone</b>  | <b>Francophonie</b><br>Sociologie et sociolinguistique du franbreu<br><b>E. Ben-Rafael,<br/>M. Ben-Rafael</b>   | <b>Lexique(s)</b><br>Le Dictionnaire historique de l'adjectif-adverbe : de aimer haut à baiser utile<br><b>M. Hummel, A. Gazdik</b>            |                                  |
| <b>9h35-10h05</b>              | <b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b><br>Analyser le style du dialogue. Quelques remarques sur le dialogue au XIX <sup>e</sup> siècle<br><b>J. Naïm</b>                                     | <b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b><br>Unités discursives de base et leur périphérie gauche dans LOCAS-F, un corpus oral multigenres annoté<br><b>L. Degand, L. Martin,<br/>A.-C. Simon</b> | <b>Session pluri-thématique</b><br>Dénomination de groupes sociaux : approche sémantique et discursive d'une catégorie de noms propres<br><b>M. Lecolle</b> | <b>Atelier de démonstration de corpus francophones</b><br><br><b>Atelier 1 (45 minutes)</b><br><br>La base Varitext<br><br><b>S. Diwersy</b>              | <b>Lexique(s)</b><br>L'emprunt halal. Du discours lexicographique au discours journalistique<br><b>R. El Khamissy</b>                          |                                  |
| <b>10h10-10h40</b>             | <b>Linguistique de l'écrit et du texte, Sémiotique, Stylistique</b><br>« Nous le verrons plus bas », « voir ci-dessus », « je ne reviens pas ici » : retours sur les propriétés de la langue écrite<br><b>J. Lefebvre</b> | <b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b><br>Traitement automatisé de la néologie : pourquoi et comment intégrer l'analyse thématique ?<br><b>C. Gérard, I. Falk,<br/>D. Bernhard</b>             | <b>Session pluri-thématique</b><br>L'infinifitif : quelle catégorie ?<br><b>N. Khodabocus</b>   |   | <b>Lexique(s)</b><br>Les lexiques des jeunes dans les discours écrits des blogs : pour une approche descriptive<br><b>N. Michot, P. Lorenz</b> |                                  |
| <b>10h45-11h00</b>             | <b>Pause</b>  |   |   |   |  |                                  |
| <b>11h05-11h35</b>             |   | <b>Ressources et Outils pour l'analyse linguistique</b><br>Prise en charge et phénomènes de portée : retour d'expériences dans un corpus de dépêches de presse<br><b>M. Damiani,<br/>D. Battistelli</b>         | <b>Session pluri-thématique</b><br>Pourquoi certains verbes admettent-ils les objets implicites indéfinis ? Une réponse pragmatique<br><b>A. Bourmayan</b>  | <b>Atelier de démonstration de corpus francophones</b><br><br><b>Atelier 2 (45 minutes)</b><br><br>Le corpus CIEL-F<br><br><b>C. Martinez, M. Skrovec</b> |  |                                  |
| <b>11h05-11h50 (atelier 2)</b> |   |   |   |   |  |                                  |
| <b>12h00-12h30</b>             | <b>Présentation – Hörsaal A</b><br><br><b>ORTOLANG : une infrastructure de mutualisation de ressources linguistiques écrites et orales</b><br><b>Gabriel Bergounioux, Christophe Parisse, Jean-Marie Pierrel</b>          |   |   |   |  |                                  |
| <b>12h35-12h45</b>             | <b>Le comité d'organisation du CMLF 2014 : Clôture du Congrès</b>   |   |   |   |  |                                  |